

# Resumen de la Normativa de Examen

Actualizado en diciembre de 2020

Este documento, junto con el denominado *Notice to candidates*, contiene un resumen de la información necesaria para realizar un examen de Cambridge Assessment English. Se ruega leer ambos documentos con atención. En caso de duda, se ruega consultar con el centro de examen. La versión íntegra de la normativa en la que se establecen sus derechos y obligaciones como candidato está recogida en el documento *Regulations booklet*, disponible a través del centro de examen y descargable desde <https://www.cambridgeenglish.org/help>

**Cambridge Assessment English:** Ente certificador y parte integrante de Cambridge Assessment. Expertos en evaluación de la lengua inglesa y encargados de crear, distribuir y calificar los exámenes.

**Centro:** Un centro de examen autorizado por Cambridge Assessment English. Los centros son instituciones independientes y Cambridge Assessment English no se hace responsable de las acciones u omisiones de los centros.

**Candidato:** Persona que se ha inscrito para realizar un examen de Cambridge Assessment English.

## 1. Normativa de inscripción

- Cualquier persona, independientemente de su edad, género, raza, nacionalidad o religión puede realizar los exámenes de Cambridge Assessment English. Aunque están diseñados para personas nativas de otros idiomas que no sean el inglés, no existe restricción alguna en cuanto a lengua materna.
- No se podrán realizar inscripciones para el mismo examen más de una vez en cada período de 28 días.
- Todas las pruebas de examen deberán realizarse en las fechas establecidas.

## 2. Proceso de inscripción

- La inscripción deberá realizarse a través de un Centro. El Candidato establecerá una relación contractual con el centro y es a éste al que le abonará las tasas.
- No se permite el traslado de matrículas de una convocatoria a otra.
- Cambridge Assessment English tratará siempre de tomar las medidas oportunas para aquellos candidatos que tengan necesidades o requisitos especiales (p.ej., proporcionar más tiempo o cuadernillos de examen adaptados). El Candidato deberá comunicar a su Centro con la mayor antelación cualquier necesidad o requisito especial. Dependiendo de las necesidades y del examen que se vaya a realizar, puede ser necesario un preaviso de 3 meses.

## 3. Realización del examen

- El Centro se ocupará de proporcionar al Candidato toda la información acerca de cuándo y dónde tendrá lugar el examen. Es responsabilidad del Candidato personarse a hora indicada y, si llegara con retraso, deberá reportar al supervisor. En ciertas circunstancias, se le podrá permitir realizar el examen. Se ruega consultar la normativa específica del Centro sobre la puntualidad horaria. Aun si se le permitiera realizar el examen, es posible que no se califique la totalidad del trabajo realizado.
- El Candidato deberá traer los útiles de escritura que pueda necesitar para el examen.
- El Candidato deberá presentarse al examen con un documento de identidad con fotografía, a menos que realice los exámenes *Starters*, *Movers* o *Flyers*. Deberá ser un documento de identidad oficial, original y en vigor (p.ej., Pasaporte, DNI). Se podrá presentar un carnet escolar/universitario con foto, si el Candidato reside en un país donde no sea obligatorio poseer un documento de identidad oficial y siempre que el colegio/universidad haya realizado las comprobaciones oportunas antes de emitirlo. Si no tiene un documento adecuado, deberá notificárselo al Centro antes de realizar la inscripción a examen. El Centro proporcionará a los menores de 17 años un formulario de Identificación para Candidatos, que se deberá cumplimentar antes del día del examen y presentar ese día. **Si el Candidato no aportara un documento de identidad válido, no se le permitirá realizar el examen ni se le emitirán resultados.**
- El Centro entregará al Candidato una copia del documento *Notice to Candidates*, en el que se indica cómo habrá de comportarse en el examen. Deberá leerlo con atención. En el caso de que no respete las indicaciones, puede que no se le permita finalizar el examen, o que no se emita su calificación.
- Queda prohibida la tenencia en las salas de examen de dispositivos electrónicos tales como teléfonos móviles, grabadoras de sonido, reproductores mp3, cámaras, relojes inteligentes, etc. El Candidato deberá consultar con su Centro las disposiciones que tenga establecidas para el depósito y custodia de estos dispositivos. Si el Centro informara de que no dispone de servicios de consigna seguros para dispositivos electrónicos, se recomienda al Candidato que los deje en casa.
- No se permitirá al Candidato llevar ningún tipo de reloj de pulsera durante el examen, con excepción de los exámenes *Starters*, *Movers* o *Flyers*.
- No se tolerará el uso de vocabulario ofensivo, grosero o racista en las respuestas de examen.
- Se pedirá al Candidato que rellene un formulario de información personal llamado *Candidate Information Sheet*, excepto para los exámenes de *Starters*, *Movers* o *Flyers*. Cambridge Assessment utilizará esta información para sus programas de desarrollo e investigación lingüística con el fin de mejorar la calidad de sus exámenes. La información que facilite será tratada de manera totalmente anónima y con la máxima confidencialidad.
- El Candidato podría tener que realizar un breve "test de anclaje". Cambridge Assessment English utiliza esta información en su programa de control de calidad. El "test de anclaje" no afectará la calificación del examen.
- La prueba de expresión oral (*Speaking*) podría ser grabada, como parte de los procedimientos de control de calidad de Cambridge Assessment English.
- Para los exámenes de *B2 First*, *C1 Advanced* o *C2 Proficiency* se hará una fotografía al Candidato el día del examen, como medida de seguridad adicional. Al inscribirse para estos exámenes, el Candidato, o su padre/madre/tutor legal, acepta esta obligatoriedad. Si no se tomara la fotografía, podría denegarse la realización del examen. Cambridge Assessment English se reserva el derecho de no emitir calificaciones si no hace la fotografía.
- Para el examen de *C1 Advanced* también se almacenará en nuestros sistemas su número de pasaporte o documento de identidad. Tanto la fotografía como este número se incorporarán al sitio web de verificación de resultados, de modo que el Candidato pueda facilitarlos a las entidades reconocedoras del título. También se utilizará esta información para la prevención y detección del fraude.
- Si el Candidato fuera a utilizar su título de *C1 Advanced* con fines migratorios, deberá comunicarlo al Centro.
- Si el Candidato de *C1 Advanced* reside en África, Asia o Australasia, no se le emitirán calificaciones en el caso de que no haya fotografía en su expediente. Si la foto se facilita pasado el plazo, la emisión de calificaciones podría sufrir retrasos.
- Quienes opten a las titulaciones *A2 Key*, *B1 Preliminary*, *B1 Business Preliminary*, *B2 Business Vantage* o *C1 Business Higher* deberán solicitar al Centro con antelación que se incorpore a su expediente la fotografía y el número de su documento de identidad.
- El listado de exámenes para los que es obligatoria la fotografía de seguridad está sujeto a modificación sin previo aviso. Si el Candidato, o su padre/madre/tutor legal, se opusiera a que se tome la fotografía, podría denegarse la realización del examen, la calificación del mismo podría ser anulada o se verían limitadas las opciones de uso posterior de la titulación por no existir foto en el sitio web de verificación.
- La fotografía sólo será visible en el sitio web de verificación de resultados [cambridgeenglish.org/verifiers](https://www.cambridgeenglish.org/verifiers) y el Candidato podrá decidir quién puede tener acceso a través del sitio web para Candidatos o compartiendo su Número de Referencia de Candidato directamente con la entidad verificadora. Para más información se ruega consultar con el Centro.

- Si el día de examen el Candidato no se encontrara bien o creyera que su rendimiento podría verse afectado por cualquier otro motivo, deberá comunicarlo al supervisor inmediatamente. Si fuera oportuno, el centro dará parte a Cambridge Assessment English para que sea tenido en cuenta a la hora de calificar su examen.
- En caso de no comparencia al examen por enfermedad, podría ser aplicable un reembolso total o parcial de las tasas. Para poder acogerse a dicha medida, el Candidato deberá presentar a su centro un certificado médico que lo atestigüe.

## 4. Después del examen

- Cambridge Assessment English no se responsabiliza de la pérdida de la documentación o de los materiales de examen en los traslados desde el centro o sede de examen a Cambridge.
  - Cambridge Assessment English da gran importancia a la integridad y fiabilidad de sus exámenes, y por ello cuenta con herramientas, como el análisis estadístico, para prevenir y detectar cualquier intento de fraude. La investigación de posibles casos de fraude puede retrasar la emisión de resultados. Cambridge Assessment English se reserva el derecho a no emitir las calificaciones de aquellos Candidatos que incumplan la normativa de examen, o a no emitir resultados si se considerara que estos no son válidos.
  - Para algunos exámenes, las calificaciones estarán disponibles en el sitio web denominado "Results Service" en las fechas especificadas. El Candidato deberá darse de alta para acceder al servicio. El Centro le proporcionará las claves de acceso. Para otros exámenes, las calificaciones serán comunicadas a través del Centro. Cambridge Assessment English podría modificar calificaciones ya emitidas en circunstancias excepcionales.
  - Si el Candidato considera que su calificación es errónea, deberá ponerse en contacto con su Centro lo antes posible para que le informen del proceso de revisión y apelación, así como las tasas administrativas aplicables. Esta información también se encuentra disponible en [www.cambridgeenglish.org](https://www.cambridgeenglish.org).
  - Cambridge Assessment English no proporcionará información sobre rendimiento en preguntas o tareas concretas. Toda la información disponible estará contenida en el documento "Statement of Results" (Informe de Calificaciones).
  - Si el Candidato supera el examen, Cambridge Assessment English enviará el título correspondiente al Centro transcurridas 3 - 4 semanas desde la emisión de calificaciones, si realizó el examen en soporte papel. Para los exámenes realizados por ordenador, el plazo será de 2 - 3 semanas desde la emisión de calificaciones. Deberá recabar información del Centro sobre los plazos y métodos de entrega de títulos. El Centro podrá destruir los títulos no reclamados transcurrido un año.
  - Si el Candidato extravía su título y necesita confirmación oficial de su resultado, puede solicitar el documento "Certifying Statement". Si se trata de un título de *Starters*, *Movers* o *Flyers*, podrá solicitar su reemisión a través del Centro dentro de los 5 años siguientes a la realización del examen. Ambos servicios están sujetos a tasas administrativas. El formulario de solicitud del "Certifying Statement" se encuentra en [www.cambridgeenglish.org](https://www.cambridgeenglish.org); para *Starters*, *Movers* o *Flyers* deberá contactar con el Centro.
  - Bajo ciertas circunstancias, se podrá solicitar un cambio de nombre en el título dentro de los dos años siguientes a la fecha de examen. Para más información, se ruega contactar con el Centro.
- ## 5. Copyright
- Cambridge Assessment posee los derechos de propiedad intelectual de todos los contenidos y materiales de examen. Queda prohibido sustraer de la sala de examen cualquier cuadernillo de preguntas, anotación u otro material de examen. Se prohíbe asimismo subir contenidos de examen a páginas web o redes sociales.
  - Cambridge Assessment no permite a candidatos o centros de enseñanza el acceso a respuestas de examen o cualquier otro trabajo que forme parte del examen.
  - Cambridge Assessment no devolverá el trabajo realizado durante el examen a Centros, Candidatos o centros de enseñanza.
- ## 6. Protección de datos
- Cambridge Assessment cumple rigurosamente con la Ley de Protección de Datos (2018) del Reino Unido y con el Reglamento General de Protección de Datos 2016/679 de la Unión Europea, así como con cualquier normativa que sea de aplicación en cada caso para el tratamiento de datos de carácter personal.
  - Cambridge Assessment no usará su información personal para fines distintos de los descritos a continuación.
  - Cambridge Assessment guardará sus datos de manera segura durante un tiempo limitado, excepto aquella información que sea necesaria para confirmar y verificar su resultado de examen, que se guardará durante un período de tiempo más amplio.
  - Cambridge Assessment utilizará sus datos personales para los siguientes fines legítimos:
    - I. Administración del examen, incluidos procesos de inscripción, emisión de calificaciones, calificación del examen, emisión de títulos, tramitación de solicitudes de revisión de examen e investigación sobre casos de fraude.
    - II. Control de calidad, actividades de investigación o programas estadísticos, así como el desarrollo de actividades relacionadas con la evaluación y certificación de idiomas, destinadas a garantizar un correcto servicio, la integridad de los exámenes y la protección de los Candidatos.
    - III. Notificar calificaciones de examen al Centro y, en su caso, al centro educativo en el que se haya preparado para el examen, así como a terceros, cuando el Candidato así expresamente lo solicite con fines de verificación.
    - IV. Informar sobre otros productos y servicios de Cambridge Assessment. Si el Candidato recibe este tipo de comunicaciones, tendrá siempre la opción de darse de baja. Cambridge Assessment también podría compartir sus datos personales con otros departamentos de la Universidad de Cambridge.
    - V. Cumplimiento de cualquier ley aplicable, orden judicial o normativa estatal, así como para aportar datos a investigaciones criminales o de cualquier otra índole, tanto de ámbito nacional como internacional.
  - Cambridge Assessment podría usar datos anonimizados (esto es, datos que no identifican al Candidato) o datos pseudo-anonimizados (datos que son anónimos para las personas que los reciben) con fines de investigación y desarrollo. Con el mismo fin, se podrían compartir dichos datos con terceros. Las partes receptoras de estos datos están obligadas a cumplir de manera estricta las leyes de protección de datos y están sujetas a un acuerdo específico de confidencialidad.



Cambridge Assessment  
English